

# Provincial Gazette

Free State Province



# Provinsiale Koerant

Provinsie Vrystaat

Published by Authority

Uitgegee op Gesag

NO. 59	FRIDAY, 30 AUGUST 2019	NR.59	VRYDAG, 30 AUGUSTUS 2019
<b>PROVINCIAL NOTICES</b>		<b>PROVINSIALE KENNISGEWINGS</b>	
82	Determination of Number of Councillors of Municipalities in the Free State: The Local Government: Municipal Structures Act, 1998..... 2		
83	Tswelopelo Local Municipality: Resolution Levying Property Rates for the Financial Year 01 July 2019 to 30 June 2020..... 2		
<b>GENERAL NOTICES</b>		<b>ALGEMENE KENNISGEWINGS</b>	
83	Setsoto Local Municipality: Subdivision of the farm BERLIJN No. 400 (District: Clocolan) and subsequent consolidations (farmland)..... 3	83	Setsoto Plaaslike Munisipaliteit: Onderverdeling van die plaas BERLIJN No.400 (Distrik: Clocolan) en daaropvolgende konsolidasies (plaasgrond).....
84	Compilation of the Precinct Plan for the Kroonstad Agri-Hub in Moqhaka Local Municipality in terms of the Spatial Planning and Land Use Management Act (Act 16 of 2013) ..... 4		
85	Compilation of the Precinct Plan for the Ficksburg Agri-Hub in Setsoto Local Municipality in terms of the Spatial Planning and Land Use Management Act (Act 16 of 2013) ..... 4		
<b>NOTICES</b>		<b>KENNISGEWINGS</b>	
	Notices of Determination: The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988).... 5		Kennisgewing van Bepaling: Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet No. 81 van 1988)..... 6
	Notice of Granting of Ownership: The Conversion of Certain Rights into Leasehold..... 7		Kennisgewing van Verlening van Eiendomsreg: Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag ..... 7

[PROVINCIAL NOTICE NO. 82 OF 2019]

**DETERMINATION OF NUMBER OF COUNCILLORS OF MUNICIPALITIES IN THE FREE STATE: THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998**

Under the powers vested in me by section 18(3) of the Local Municipal Structures Act, 1998 (Act No 117 of 1998), I, Thembeni Skully Nxangisa, Member of the Executive Council responsible for Local Government in the Free State Province and having due regard to Government Notice 967 of 5 July 2019, hereby determine the number of Councilors in the Free State Province as contained in the schedule hereunder. This Notice will commence on the date of the next general local government elections.

**SCHEDULE**

Code	Name of Municipality	Number of Councilors
	Mangaung Metropolitan Municipality	101
DC16	Xhariep District Municipality	16
FSI61	Letsemeng Local Municipality	13
FSI62	Kopanong Local Municipality	17
FS163	Mohokare Local Municipality	13
DC18	Lejweleputswa District Municipality	39
FS181	Masilonyana Local Municipality	19
FS182	Tokologo Local Municipality	13
FS183	Tswelopele Local Municipality	17
FS184	Matjhabeng Local Municipality	72
FS185	Nala Local Municipality	24
DC19	Thabo Mofutsanyane District Municipality	41
FS191	Setsoto Local Municipality	33
FSI92	Dihlabeng Local Municipality	40
FS193	Nketoana Local Municipality	18
FSI94	Maluti-a-Phofung Local Municipality	70
FS195	Phumelela Local Municipality	16
FS196	Mantsopa Local Municipality	18
DC20	Fezile Dabi District Municipality	32
FS201	Moqhaka Local Municipality	44
FS203	Ngwathe Local Municipality	37
FS204	Metsimaholo Local Municipality	46
FS205	Mafube Local Municipality	17

*\*NB- the determination of Municipal Council of Moqhaka Local Municipality is subject to change on condition that there is successful deliberation between stakeholders.*

[PROVINCIAL NOTICE NO.83 OF 2019]

**RESOLUTION LEVYING PROPERTY RATES FOR THE FINANCIAL YEAR 01 JULY 2019 TO 30 JUNE 2020**

Notice is hereby given in terms of section 14(1) and (2) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004; that at its meeting of 27 June 2019, the Council resolved by way of council resolution number 3/06, to levy the rates on property reflected in the schedule below with effect from 01 July 2019.

-----

Category of property	Cents amount in Rands
Residential Properties	R 0.008215468
Business/ Industrial/ Commercial	R 0.010713987
State Owned	R 0.021427973
Public Service Infrastructure	R 0.002053867
Newly rateable State Owned	R 0.021427973
Agriculture	R 0.000836074

Notice is also given that in terms of section 22 of Municipal Finance Management Act, 2003, [Act 56 of 2003], the budget and all tariffs as approved by council will be available for inspection at Municipal offices in both Hoopstad and Bultfontein during office hours for a period of 14 days after the date of publication hereof. Budget and Tariffs are also available on municipal website ([www.tswelopele.gov.za](http://www.tswelopele.gov.za))

**[GENERAL NOTICE NO. 83 OF 2019]**

**SETSOTO LOCAL MUNICIPALITY**

Notice is hereby given, in terms of the Setsoto Municipal Land Use Planning Bylaws that an application subdivision of the farm BERLIJN No.400 (District: Clocolan) and subsequent consolidations (farmland) was lodged at the Setsoto Local Municipality by Labuschagne Land Surveyors (P.O. Box 116, Danhof, 9310).

This application has already been approved by the Department of Agriculture, Forestry and Fisheries.

A copy of the application will be available for inspection during office hours at the office of the Town Planner of the Setsoto Local Municipality, 27 Voortrekker Street, Ficksburg.

Any person who wants to make an objection against the approval application is hereby invited to lodge and substantiate their objection in to the Municipal Manager of the Setsoto Local Municipality. P.O. Box Ficksburg, 9730 or email it to [technical@setsoto.co.za](mailto:technical@setsoto.co.za).

Comprehensive reasons for the objection, the objectors full name, surname, postal-, street and e-mail address and contact numbers must accompany the objection.

Any person who is unable to write may visit the above-mentioned office where a municipal official will assist in transcribing the objection.

Objections must reach the above-mentioned office within a period of **30 days** from date publication.

Date of publication : 30 August 2019

Closing date for objections : 30 September 2019

Objectors will be notified in writing if a hearing will be held in respect of the application.

**[ALGEMENE KENNIS GEWING NR. 83 VAN 2019]**

**SETSOTO PLAASLIKE MUNISIPALITEIT**

Kennisgewing geskied hiermee, ter algemene inligting, ingevolge die Setsoto Munisipale Grondgebruik- beplanningsverordening dat 'n aansoek vir onderverdeling van die plaas BERLIJN No.400 (Distrik: Clocolan) en daaropvolgende konsolidasies (plaasgrond) reeds by die Setsoto Plaaslike Munisipaliteit ingedien is deur Labuschagne Landmeters (Posbus 29393, Danhof, 9310).

Goedkeuring vir hierdie aansoek is reeds verkry vanaf die Departement van Landbou, Bosbou en Visserye.

'n Afskrif van die aansoek sal gedurende kantoorure ter insae beskikbaar wees by die kantoor van die Stadsbeplanner van die Setsoto Munisipaliteit, Voortrekkerstraat 27, Ficksburg.

Enige persoon wat beswaar wil aanteken teen die goedkeuring van die aansoek word versoek om hul besware skriftelik te rig aan die Munisipale Bestuurder, Setsoto Plaaslike Munisipaliteit, Posbus 116, Ficksburg, 9730. Besware kan ook per vonkpos gestuur word na [technical@setsoto.co.za](mailto:technical@setsoto.co.za).

Skriftelike besware moet vergesel wees van volledige redes vir die beswaar, die beswaarmaker se volledige besonderhede nl. naam, van, straatadres, posadres, e-pos adres en kontaknommers.

Diegene wat nie kan skryf nie kan bogenoemde kantoor besoek waar 'n munisipale beampte sal bystaan om die beswaar op skrif te stel.

Die besware moet bogenoemde kantoor binne **30 dae** na datum van plasing van hierdie publikasie bereik.

Datum van publikasie : 30 Augustus 2019

Datum vir die sluit van besware : 30 September 2019

Beswaarmakers sal skriftelik in kennis gestel word indien 'n verhoor ten opsigte van die aansoek gehou gaan word.

---

[GENERAL NOTICE NO.84 OF 2019]

**MUNICIPAL NOTICE**

**COMPILATION OF THE PRECINCT PLAN FOR THE KROONSTAD AGRI-HUB IN MOQHAKA LOCAL MUNICIPALITY IN TERMS OF THE SPATIAL PLANNING AND LAND USE MANAGEMENT ACT (ACT 16 OF 2013)**

Notice is hereby given in terms of the Spatial Planning and Land Use Management Act (Act 16 of 2013); that the Council of Moqhaka Local Municipality is of the intention to compile a Precinct Plan for the Agri-Hub in Kroonstad. The Precinct Plan is a local structure plan focusing on more detail on the Agri-Hub in Kroonstad and is part of the Agripark Programme of the Department of Agriculture Land Reform and Rural Development.

The local structure plan will be aligned to SPLUMA Section 21(l)l *"identify areas in which more detailed local plans must be developed"*. This structure plan will set out objectives reflecting the desired spatial form of the defined area, as well as identifying strategies and policies through which to achieve such objectives. Further details and complete documentation will be made available to the general public for inputs and comments throughout the process.

Further details and background to the process may be attained from the Moqhaka Local Municipality (Spatial Planning & Land Use Management Unit), during normal office hours (Mondays to Fridays, 08:00 to 13:00 and 14:00 to 16:30).

**S Mncedisi**  
**MUNICIPAL MANAGER**

**Municipal Offices**  
**Private Bag X 503**  
**Kroonstad**  
**9500**

**TEL: (056) 216 9911**  
**Fax: (056) 216 9122**

---

[GENERAL NOTICE NO.85 OF 2019]

**MUNICIPAL NOTICE**

**COMPILATION OF THE PRECINCT PLAN FOR THE FICKSBURG AGRI-HUB IN SETSOTO LOCAL MUNICIPALITY IN TERMS OF THE SPATIAL PLANNING AND LAND USE MANAGEMENT ACT (ACT 16 OF 2013)**

Notice is hereby given in terms of the Spatial Planning and Land Use Management Act (Act 16 of 2013); that the Council of Setsoto Local Municipality is of the intention to compile a Precinct Plan for the Agri-Hub in Ficksburg. The Precinct Plan is a local structure plan focusing on more detail on the Agri-Hub in Ficksburg and is part of the Agripark Programme of the Department of Agriculture Land Reform and Rural Development.

The local structure plan will be aligned to SPLUMA Section 21(l)l *"identify areas in which more detailed local plans must be developed"*. This structure plan will set out objectives reflecting the desired spatial form of the defined area, as well as identifying strategies and policies through which to achieve such objectives. Further details and complete documentation will be made available to the general public for inputs and comments throughout the process.

Further details and background to the process may be attained from the Setsoto Local Municipality (Spatial Planning & Land Use Management Unit), during normal office hours (Mondays to Fridays, 08:00 to 13:00 and 14:00 to 16:30).

**T Ramakarane**  
**MUNICIPAL MANAGER**

**Municipal Offices**  
**Private Bag X 116**  
**Ficksburg**  
**9730**

**TEL: (051) 933 9300**

---

-----

**ANNEXURE C**  
**NOTICE OF DETERMINATION**  
**[REGULATION 4]**

**The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)**

It is hereby made known:

- (a)(i) that the Director General determined that he intends to declare ownership in respect of the affected sites (situated within the area of jurisdiction the Municipality of Mangaung ) indicated in column 1 of the Schedule, have been granted to the persons indicated in column 2 of the Schedule; and
- (a)(ii) that it is indicated in column 3 of the Schedule whether the person reflected in the said column 2 is also the occupier as contemplated in section 2(2) of the Act.

**DIRECTOR GENERAL**

**AANHANGSEL C**  
**KENNISGEWING VAN BEPALING**  
**[REGULASIE 4]**

**Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet No. 81 van 1988)**

Hiermee word bekend gemaak dat:

- (a)(i) dat die Direkteur-generaal bepaal het dat hy voornemens is om te verklaar dat eiendomsreg ten opsigte van die geaffekteerde persele (geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Mangaung ) aangedui in kolom 1 van die bylae, verleen te gewees het aan die persone aangedui in kolom 2 van die Bylae; en
- (a)(ii) dat in kolom 3 van die Bylae aangedui word of die persoon in genoemde kolom 2 aangedui ook die okkupeerder is soos in artikel 2(2) van die Wet beoog:

**DIREKTEUR-GENERAAL**

**SCHEDULE / BYLAE**

Column 1 Kolom 1	Column 2 Kolom 2	Column 3 Kolom 3	
<b>Affected sites Geaffekteerde persele</b>	<b>Name of person to whom the Director General intends to declare a right of ownership  Naam van persoon wat die Direkteur-generaal voornemens is te verklaar eiendomsreg verleen te gewees het.</b>	<b>Is the person indicated in column 2 also the occupier as contemplated in section 2 (2) OF THE ACT? (YES/No)  Is die persoon in kolom 2 aangedui ook die okkupeerder soos beoog in artikel 2(2) van die wet?(Ja/Nee)</b>	
<b>WEPENER</b>	<b>- QIBING</b>		<b>ESTATE NO</b>
28	SELINA LIEKETSENG TAMANE	YES / JA	
78	MAJANKI LYDIA MESO	YES/JA	
110B	AUTATA JONAS MOTSHOHI	YES/JA	35/11
126	MAPABALLO ADELINAH PEPENENE	YES/JA	
175	PETER GEOFFREY KENOSI GOLIATH	YES/JA	
201	SECHABA ABRAHAM SEBATLI	YES/JA	ESTATE
1140	MOSIUOA JOHANNES MPELI	YES/JA	1499/2002
1238	TSOEU PETRUS RASONOPI	YES/JA	11788/2010
1448	TLISE SWARTBOOI THUNDEZWA	YES/JA	
1457	DITABA JAN MPHALE	YES/JA	
1717	MALEPE MARY ROSE PHALOLE	YES/JA	13/2005

**ANNEXURE C**

**NOTICE OF DETERMINATION**

**[REGULATION 4]**

**The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)**

It is hereby made known:

- (a)(i) that the Director General determined that he intends to declare ownership in respect of the affected sites (situated within the area of jurisdiction the Municipality OF MANGAUNG ) indicated in column 1 of the Schedule, have been granted to the persons indicated in column 2 of the Schedule; and
- (a)(ii) that it is indicated in column 3 of the Schedule whether the person reflected in the said column 2 is also the occupier as contemplated in section 2(2) of the Act.

**DIRECTOR GENERAL**

**AANHANGSEL C**

**KENNISGEWING VAN BEPALING**

**[REGULASIE 4]**

**Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet No. 81 van 1988)**

Hiermee word bekend gemaak dat:

- (a)(i) dat die Direkteur-generaal bepaal het dat hy voornemens is om te verklaar dat eiendomsreg ten opsigte van die geaffekteerde persele (geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van MANGAUNG ) aangedui in kolom 1 van die bylae, verleen te gewees het aan die persone aangedui in kolom 2 van die Bylae; en
- (a)(ii) dat in kolom 3 van die Bylae aangedui word of die persoon in genoemde kolom 2 aangedui ook die okkupeerder is soos in artikel 2(2) van die Wet beoog:

**DIREKTEUR-GENERAAL**

**SCHEDULE / BYLAE**

<b>Column 1 Kolom 1</b>	<b>Column 2 Kolom 2</b>	<b>Column 3 Kolom 3</b>	
<b>Affected sites Geaffekteerde persele</b>	<b>Name of person to whom the Director General intends to declare a right of ownership</b>  <b>Naam van persoon wat die Direkteur-generaal voornemens is te verklaar eiendomsreg verleen te gewees het.</b>	<b>Is the person indicated in column 2 also the occupier as contemplated in section 2 (2) OF THE ACT? (YES/No)</b>  <b>Is die persoon in kolom 2 aangedui ook die okkupeerder soos beoog in artikel 2(2) van die wet?(Ja/Nee)</b>	
<b>BOTSHABELO - (SECTION M)</b>			
230	SELLO ALBERT MALOISANE PUSELETSO SYLVIA MALOISANE	YES / JA	
245	JOSEPH THABISO TALANE MALIBUSENG THERESIA TALANE	YES/JA	
498	FUNIWE MARIA VUSO	YES/JA	
993	MATHABO ROSINA MATHALOSA	YES/JA	
996	SETJEO JOHN TSHEOLA	YES/JA	

1125	MOHANUOA ANNA NAPE	YES/JA	
1315	MAMAKHOOA JEANETTE MATHE	YES/JA	
2527	MATYALENI ABEL KILIMANI MADIKGANG DORINAH KILIMANI	YES/JA	
2776	ANGELINA DIMAKATSO MOTLHANKE	YES/JA	

**ANNEXURE D**

**NOTICE OF GRANTING OF OWNERSHIP**

[REGULATION 6]

**The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)**

I, Kopung Ralikontsane, Director General of the Free State Province, hereby declare that rights of ownership in respect of the affected sites (situated in the area of jurisdiction of the Municipality of MANGAUNG ) indicated in column 1 of the Schedule, have been granted to the persons indicated in column 2 of the Schedule.

**DIRECTOR GENERAL**

**AANHANGSEL D**

**KENNISGEWING VAN VERLENING VAN EIENDOMSREG**

[REGULASIE 6]

**Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet No. 81 van 1988)**

Hiermee verklaar ek Kopung Ralikontsane, Direkteur-generaal van die Provinsie Vrystaat, dat eiendomsreg ten opsigte van die geaffekteerde persele (geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van MANGAUNG) aangedui in kolom 1 van die Bylae, verleen is aan die persone aangedui in kolom 2 van die Bylae.

**DIREKTEUR-GENERAAL**

**SCHEDULE / BYLAE**

Column 1 Kolom 1	Column 2 Kolom 2	Column 3 Kolom 3
Affected sites Geaffekteerde persele	Name of person to whom the Director General intends to declare a right of ownership  Naam van persoon wat die Direkteur-generaal voornemens is te verklaar eiendomsreg verleen te gewees het.	Signature
<b>BLOEMFONTEIN / MANGAUNG</b>		<b>ESTATE NO</b>
28388 EXT 6	NTHAMANE SUSANNA MOLEFE	
28534 EXT 6	NTJEPELA LADBROOKE RAMABODU MASELEPE ELIZABETH RAMABODU	

<p align="center"><b>FREE STATE PROVINCIAL GAZETTE</b> <i>(Published every Friday)</i></p>	<p align="center"><b>VRYSTAAT PROVINSIALE KOERANT</b> <i>(Verskyn elke Vrydag)</i></p>																								
<p>All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, Tel.: (051) 403 3139. Free Voucher copies of the Free State Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied. The <b>cost per copy</b> of the Provincial Gazette is as follows:</p> <table border="1" data-bbox="137 465 788 573"> <tr> <td>EMAIL</td> <td>R 10.00</td> </tr> <tr> <td>COLLECTION</td> <td>R 23.00</td> </tr> <tr> <td>POST</td> <td>R 35.00</td> </tr> </table>	EMAIL	R 10.00	COLLECTION	R 23.00	POST	R 35.00	<p>Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, Tel.: No. (051) 403 3139 geadresseer word. Gratis eksemplare van die Vrystaat Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Die <b>koste per kopie</b> van die Provinsiale Koerant is soos volg:</p> <table border="1" data-bbox="820 465 1471 573"> <tr> <td>E-POS</td> <td>R 10.00</td> </tr> <tr> <td>AFHAAL</td> <td>R 23.00</td> </tr> <tr> <td>POS</td> <td>R 35.00</td> </tr> </table>	E-POS	R 10.00	AFHAAL	R 23.00	POS	R 35.00												
EMAIL	R 10.00																								
COLLECTION	R 23.00																								
POST	R 35.00																								
E-POS	R 10.00																								
AFHAAL	R 23.00																								
POS	R 35.00																								
<p align="center"><b>SUBSCRIPTION RATES (payable in advance)</b></p> <p>The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) is as follows:</p> <table border="1" data-bbox="137 725 788 949"> <tr> <td>6 MONTHS, EMAIL</td> <td>R 250.00</td> </tr> <tr> <td>12 MONTHS, EMAIL</td> <td>R 500.00</td> </tr> <tr> <td>6 MONTHS, COLLECTION</td> <td>R 500.00</td> </tr> <tr> <td>12 MONTHS, COLLECTION</td> <td>R 1 000.00</td> </tr> <tr> <td>6 MONTHS, POST</td> <td>R 870.00</td> </tr> <tr> <td>12 MONTHS, POST</td> <td>R 1 740.00</td> </tr> </table>	6 MONTHS, EMAIL	R 250.00	12 MONTHS, EMAIL	R 500.00	6 MONTHS, COLLECTION	R 500.00	12 MONTHS, COLLECTION	R 1 000.00	6 MONTHS, POST	R 870.00	12 MONTHS, POST	R 1 740.00	<p align="center"><b>INTEKENGELD (vooruitbetaalbaar)</b></p> <p>Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:</p> <table border="1" data-bbox="820 725 1471 949"> <tr> <td>6 MAANDE, E-POS</td> <td>R 250.00</td> </tr> <tr> <td>12 MAANDE, E-POS</td> <td>R 500.00</td> </tr> <tr> <td>6 MAANDE, AFHAAL</td> <td>R 500.00</td> </tr> <tr> <td>12 MAANDE, AFHAAL</td> <td>R 1 000.00</td> </tr> <tr> <td>6 MAANDE, POS</td> <td>R 870.00</td> </tr> <tr> <td>12 MAANDE, POS</td> <td>R 1 740.00</td> </tr> </table>	6 MAANDE, E-POS	R 250.00	12 MAANDE, E-POS	R 500.00	6 MAANDE, AFHAAL	R 500.00	12 MAANDE, AFHAAL	R 1 000.00	6 MAANDE, POS	R 870.00	12 MAANDE, POS	R 1 740.00
6 MONTHS, EMAIL	R 250.00																								
12 MONTHS, EMAIL	R 500.00																								
6 MONTHS, COLLECTION	R 500.00																								
12 MONTHS, COLLECTION	R 1 000.00																								
6 MONTHS, POST	R 870.00																								
12 MONTHS, POST	R 1 740.00																								
6 MAANDE, E-POS	R 250.00																								
12 MAANDE, E-POS	R 500.00																								
6 MAANDE, AFHAAL	R 500.00																								
12 MAANDE, AFHAAL	R 1 000.00																								
6 MAANDE, POS	R 870.00																								
12 MAANDE, POS	R 1 740.00																								
<p align="center"><b>CLOSING TIME FOR ACCEPTANCE OF ADVERTS</b></p> <p>All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette <b>not later than 12:00 (Tuesday), three working days</b> prior to the publication of the Gazette. Advertisements received <b>after 12:00 on the Tuesday of the publication week</b>, will be held over for publication in the issue of the following week, or if specifically requested by the advertiser, will be published as a "Special Publication". In such cases, the advertisement must be delivered to the Officer in Charge <b>not later than 12:00 on the Thursday</b> preceding the publication of the Gazette and <b>double rate</b> will be charged for that advertisement. Advertisements received publication on the <b>same day</b>, will be charged at <b>triple the normal rate</b>.</p> <p>A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.</p>	<p align="center"><b>SLUITINGSTYD VIR DIE AANNAME VAN ADVERTENSIES</b></p> <p>Alle advertensies moet die Beampte belas met die Provinsiale Koerant bereik <b>nie later nie as 12:00 (Dinsdag), drie werksdae</b> voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na <b>12:00 op die Dinsdag van die publikasie week</b> ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit geplaas word in 'n "Buitengewone Koerant". In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampte oorhandig word <b>nie later nie as 12:00 op die Donderdag</b> voordat die Koerant gepubliseer word en <b>dubbeltarief</b> sal vir dié advertensie gevra word. 'n <b>Drievoudige tarief</b> sal gevra word vir advertensies wat ontvang is vir publikasie op die selfde dag.</p> <p>'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.</p>																								
<p align="center"><b>ADVERTISEMENT RATES</b></p> <p>Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: <b>R 63.00</b> per centimeter or portion thereof.</p> <p><b>Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300, Tel.: (051) 403 3139.</b></p>	<p align="center"><b>ADVERTENSIETARIEWE</b></p> <p>Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: <b>R 63.00</b> per sentimeter of deel daarvan.</p> <p><b>Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampte belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300, Tel.: (051) 403 3139.</b></p>																								
<p align="center"><b>NUMBERING OF PROVINCIAL GAZETTE</b></p> <p>You are hereby informed that the numbering of the Provincial Gazette /Tender Bulletin and notice numbers will from 2010 coincide with the relevant financial year. In other words, the chronological numbering starting from one will commence on or after 1 April of every year.</p>	<p align="center"><b>NOMMERING VAN PROVINSIALE KOERANT</b></p> <p>U word hiermee in kennis gestel dat die nommering van die Provinsiale Koerant / Tender Bulletin en kennisgewingnummers vanaf 2010 met die betrokke boekjaar sal ooreenstem. Met ander woorde, die kronologiese nommering beginnende met een, sal op of na 1 April van elke jaar begin.</p>																								
<p align="center"><b>Printed and published by the Free State Provincial Government</b></p>	<p align="center"><b>Gedruk en uitgegee deur die Vrystaatse Provinsiale Regering</b></p>																								